

6190.00

**Specialiosios vagono ir konteinerių siuntų
vežimo geležinkelių ir keltų linija
Klaipėda – Zasnica-Mukranas
sąlygos**

(DLFT)

Galioja nuo 2012-01-01

Turinys

Įvadas	4
1. CIM specialiosios vežimo sąlygos. Galiojimo sritis ir vežimo maršrutai.....	6
2. Vežimo sutarties sudarymo pagrindas, krovinių vežimas, vadovaujantis vežimo paeiliui principu.....	6
3. Vežimo vykdymas (ABB CIM 3 punktas)	7
4. Kroviniai, kurių negalima vežti	7
5. Kroviniai, kuriuos galima vežti laikantis tam tikrų sąlygų.....	7
6. Konteinerių siuntų vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas.....	9
7. Gedžių krovinių vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas	9
8. Pavojingųjų krovinių vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas.....	9
9. Važtaraščio turinys (ABB CIM 4 str.).....	10
10. Papildomos nuostatos	11
11. Kalbos pasirinkimas (ABB CIM 4, 10, 12 straipsniai, GLV CIM 16 straipsnis, 2 priedo 1 punktas) 12	
12. Plačios vėžės (1520 mm) vagonų užsakymas (ABB CIM 5 straipsnis)	12
13. Pakrovimas ir iškrovimas (ABB CIM 6.3 straipsnis).....	13
14. Išlaidos, mokėjimo žymos (ABB CIM 8 str., GLV-CIM 5.2 str.).Važtaraščio įrašai.....	13
15. Krovinio pristatymo terminas, pristatymo termino pratęsimas (ABB CIM 9.1. ir 9.2. straipsniai).....	14
16. Atsakomybė vežant geležinkeliais ir jūrų transportu.....	14
17. Važtos ir papildomų mokesčių apskaičiavimo principai	15
18. Medžiagų ir daiktų, nurodytų RID (COTIF C priedas), vežimas	16
19. Važtos dokumentų performinimas (reekspeicija)	18
20. Krovinių klasifikavimas	19
21. Maršrutai ir atstumai (km).....	20
22. Geležinkelių stočių sąrašas.....	21
23. Taikomų sąlygų apžvalga. Dalyvaujančių vežėjų tarifai. Įkainiai	23
24. Įmonių adresai papildomai informacijai gauti.....	24

Ivadas

1. Geležinkelių transporto įmonės, dalyvaujančios vežant siuntas pagal sudarytas tarptautinio vežimo sutartis ir taikydamos šias *Specialiąsias siuntų vežimo sąlygas* (toliau – *Siuntų vežimo sąlygos*), užtikrina, kad jų galiojimo zonoje vežėjai, vežantys krovinius paeiliui, priims perduodamas siuntas ir, remdamiesi važtaraščiu, veš jas toliau pagal šių *Siuntų vežimo sąlygų* nuostatas.

Šiose *Siuntų vežimo sąlygose* nustatyta vagono ir konteinerių siuntų gabenimo geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas iš Vokietijos geležinkelio stočių į *Draugystės* (perkėla) stotį Lietuvoje siuntų, vežamų į Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes¹⁾, dokumentams performinti ir atgaline kryptimi, tvarka, įskaitant krovinių perkrovimą arba vagonų vežimėlių keitimą Zasnica-Mukrano stotyje.

Siuntų dokumentai *Draugystės* (perkėla) stotyje nebus performinami, jei su klientu bus sudaryta siuntų vežimo sutartis, vadovaujantis CIM arba CIM/SMGS, ir siuntos iš pradinių arba galinių stočių, esančių Lietuvoje, Latvijoje arba Estijoje, vežamos vadovaujantis CIM arba CIM/SMGS. Šiuo atveju siuntos bus vežamos toliau su tuo pačiu CIM arba CIM/SMGS važtaraščiu.

Stočių, į kurias galima vežti siuntas pagal CIM, sąrašas, pateiktas šių Sąlygų 22 punkte.

2. Šias *Siuntų vežimo sąlygas*, kaip vežėjai, taiko toliau nurodomos geležinkelių transporto įmonės (toliau – GTĮ):

AB „Lietuvos geležinkeliai“ (toliau – LG),

DB Schenker Rail Deutschland AG (toliau – DB Schenker),

Baltic Port Rail Mukran GmbH (toliau – Baltic Rail).

3. Geležinkelių ir keltų linijoje Klaipėda – Zasnica-Mukranas, įtrauktoje į CIM linijų sąrašą, vadovaujantis COTIF 24 str. 1 §, gabenimo jūra paslaugas teikia ši laivininkystės įmonė:

“Black Sea Ferry and Investments” LLC

Laivininkystės įmonė neturi vykdančiojo vežėjo teisių, nustatytų CIM 3 straipsnio b papunktyje.

¹⁾ Siuntų, kurių galinė stotis yra Mongolijoje, arba vežamų tranzitu per Mongoliją į dar toliau esančias valstybes, dokumentus performinti pakeliui draudžiama; šias siuntas galima pateikti vežti tik ekspedicinėms įmonėms.

4. Kiekvienas vežėjas skelbia šias *Siuntų vežimo sąlygas*, vadovaudamasis savo šalies galiojančiomis nuostatomis.
5. Šios Siuntų vežimo sąlygos publikuojamos:

Vokietijoje – interneto tinklalapyje adresais:

<http://www.dbschenker.com/de/rail/tarife>

<http://www.baltic-rail-mukran.com>

Lietuvoje – AB „Lietuvos geležinkeliai“ interneto tinklalapyje adresu <http://www.litrail.lt>.

6. *Siuntų vežimo sąlygos* parengtos lietuvių ir vokiečių kalbomis. Šis dokumentas abiem kalbomis turi vienodą juridinę galią. Atsiradus skirtumams aiškinantis tekstą, lemiamą reikšmę turi dokumentas, parengtas vokiečių kalba.

1. CIM specialiosios vežimo sąlygos. Galiojimo sritis ir vežimo maršrutai

- 1.1. Šiomis *Siuntų vežimo sąlygomis* vadovaujama vežant vagono ir konteinerių siuntas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas iš Vokietijos geležinkelio stočių, nurodytų Vienodajame tarptautinio krovinių vežimo atstumų žinyne – Tarife Nr. 8700.00 (DIUM) – per važtos dokumentų performinimo *Draugystės (perkėla)* stotį (Lietuva) į Lietuvoje, Latvijoje, Estijoje ir NVS bei Mongolijoje, Kinijoje, KLDR ir Vietname esančias galines stotis ir atgaline kryptimi.
- 1.2. Jei tai aiškiai apibrėžta sutartyje su klientu, šios *Siuntų vežimo sąlygos* taip pat gali būti taikomos tiesiogiai vežant siuntas, nurodytas 1.1. punkte, šiose *Siuntų vežimo sąlygose* nustatytais vežimo maršrutais ir su tuo pačiu CIM arba CIM/SMGS važtaraščiu į Nyderlandus, Belgiją, Liuksemburgą, Prancūziją, Šveicariją, Austriją, Čekiją ir už jų esančias šalis iš atitinkamų Lietuvos, Latvijos, Estijos stočių ir atgaline kryptimi.
- 1.3. Vežant siuntas abiem kryptimis, siuntų važtaraščiai (iš CIM į SMGS arba priešingai) performinami LG *Draugystės (perkėla)* stotyje, vadovaujantis *CIM/SMGS važtos dokumentų performinimo žinyne* (GR-CIM/SMGS) ir SMGS 12.6 priedu.
- 1.4. Jei Latvijos arba Estijos pradinė arba galinė stotis turi teisę vežant siuntas vadovautis CIM, bus vežama tiesiogiai su CIM važtaraščiu.
- 1.5. CIM/SMGS važtaraštis šioje geležinkelių ir keltų linijoje bus taikomas tais atvejais, kai dėl jo taikymo susitaris vežimo sutarties šalys ir ši nuostata bus aiškiai įtrūkta į *Sutartį su klientu*. CIM/SMGS važtaraštis įforminamas vadovaujantis *CIM/SMGS važtaraščio žinyne* (GLV CIM/SMGS).

2. Vežimo sutarties sudarymo pagrindas, krovinių vežimas, vadovaujantis vežimo paeiliui principu

- 2.1. Sutarčių, kurios sudaromos dėl kiekvieno atskiro vežimo, pagrindas yra *Vienodosios tarptautinio krovinių vežimo geležinkeliais sutarties teisės nuostatos* (CIM Tarptautinės vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) B priedas) ir šių *Siuntų vežimo sąlygų* nuostatos.
- 2.2. Papildomai galioja *Bendrosios tarptautinio krovinių vežimo geležinkeliais sąlygos* ABB CIM (žr. šių Sąlygų 1 priede).
- 2.3. Jei šių *Siuntų vežimo sąlygų* nuostatose, pateiktose 1 ir 2 punktuose, pavieniai vežimo atvejai nereglamentuojami arba šiuose punktuose nurodoma, kad galioja vežėjo sąlygos arba taisyklės, siunta vežama vadovaujantis galiojančiomis vežėjo, pagal vežimo sutartį atsakingo už vežimą atitinkama maršruto atkarpa, vidaus komercinėmis sąlygomis, tarifais, įkainiais.

Šias *Siuntų vežimo sąlygas* taikančių vežėjų atskiros sąlygos, tarifai, įkainiai pateikti *Siuntų vežimo sąlygų* 23 punkte.

Sudarant sutartis su klientu, tam tikros vežėjo nuostatos gali skirtis nuo šių *Siuntų vežimo sąlygų* ir papildyti jas bei sąlygas, nurodytas 2.1. ir 2.2. punktuose.

3. Vežimo vykdymas (ABB CIM 3 punktas)

3.1. Vežimas vykdomas vadovaujantis vežimo paeiliui principu. Vežėju, sudariusiu krovinio vežimo sutartį, laikomas pirmasis vežėjas. LG ir Baltic Rail atliekamo siuntų priėmimo ir perdavimo vieta – Klaipėdos uosto Tarptautinė jūrų perkėla (keltas).

Baltic Rail perduoda siuntas, o DB Schenker priima jas 1520 mm pločio vėžės terminale, jei vežant siuntas vagonų vežimėliai keičiami Zasnico uoste ir 1520 mm pločio vėžės terminale atliekamas krovinių perkrovimas.

3.2. Vežant siuntas abiem kryptimis, kroviniai perkraunami arba vagonų vežimėliai keičiami Zasnico-Mukrano stotyje. Vagonų vežimėlių keitimas vyksta DB Schenker atsakomybe. Krovinių perkrovimo darbus atlieka, vadovaujantis sudarytais važtos mokesčio mokėtojo ir krovos įmonių susitarimais, privačios krovos įmonės. Kontaktiniai asmenys nurodyti *Siuntų vežimo sąlygų* 24 punkte.

4. Kroviniai, kurių negalima vežti

Geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas negalima vežti:

- gyvūnų siuntų;
- radioaktyviųjų medžiagų siuntų,
- krovinių, kuriuos draudžiama vežti keltų laivais,
- krovinių, kurių perkrovimas neįmanomas su Zasnico-Mukrano stotyje turima įranga. Informaciją apie perkrovimo terminalų technines galimybes galima rasti krovos įmonių publikacijose arba gauti iš šių įmonių pagal užklausą.

5. Kroviniai, kuriuos galima vežti laikantis tam tikrų sąlygų

5.1. Tam tikrų rūšių krovinių vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas galimas tik iš anksto suderinus jų vežimo sąlygas arba apimtis. Suderinimas iš anksto turi būti gautas iš visų vežant siuntą dalyvaujančių geležinkelių įmonių, taikančių *Tarptautinio krovinių vežimo geležinkeliais susitarimą* (SMGS) arba, jei siunta vežama toliau su tuo pačiu CIM arba CIM/SMGS važtaraščiu – CIM sutartį, tais atvejais, kai į Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes vežami:

- kroviniui prilyginti nauji geležinkelio riedmenys;
- dujos, priskiriamos 2 klasei;
- gedieji kroviniai;
- kroviniai, pakrauti konteineriuose, kuriems reikalinga speciali geležinkelio darbuotojų priežiūra arba aprūpinimas energija, platforminiuose konteineriuose arba konteineriuose ant platforminių vagonų be grindų;
- į trečiąsias šalis (šalys, kuriose vežant krovinius geležinkeliais netaikoma nei CIM, nei SMGS sutartis) kroviniai, pakrauti vagonuose ir konteineriuose;
- tos pačios rūšies kroviniai su vienu važtaraščiu, skirti tam pačiam gavėjui toje pačioje galinėje stotyje, vežami didžiąja siunta;
- negabaritiniai kroviniai, pakrauti į 1520 mm pločio vėžės vagonus;
- prekiniai vagonai, kurių pakrovos gabaritas didesnis nei 1WM ir ašies apkrova didesnė nei 22,5 t;
- dengtuosiuose vagonuose pakrauti kroviniai, kurių vieneto masė didesnė nei 1,5 t;
- kroviniai transporteriniuose vagonuose, kurių vieneto masė didesnė nei 60 t ir jie ilgesni nei 13 m;

- kroviniai, kurių vienetų matmenys, masė, vėjo jėgos veikiamo paviršiaus plotas, svorio centro koordinatės ir t.t. yra didesni nei leistina, pvz.: ratinės transporto priemonės su stabdžiais, kai jų masė didesnė nei 24 t, be stabdžių – 7 t., vikšrinės transporto priemonės, kai jų masė didesnė nei 25 t, cilindro formos kroviniai, kai jų masė didesnė nei 30 t, dėžės ir neįpakuoti kroviniai, kai jų masė didesnė nei 25 t (jei krovinio vienetas ilgesnis nei 13 m ir vieneto masė didesnė nei 60 t, reikalinga ir *Bza* paraiška);
- kroviniai, kraunami į vagonų junginius arba transporterinius vagonus (reikalinga ir *Bza* paraiška);
- kroviniai, kurių pakrovimo pavyzdžių nėra nurodyta nei SMGS 14 priede (*Krovinių pakrovimo ir tvirtinimo vagonuose ir konteineriuose taisyklės*), nei *Krovinių pakrovimo ir tvirtinimo techninėse sąlygose* (1988 m. knygos paragrafai, kurie nenumatyti SMGS 14 priede).

Vežant siuntas į Mongoliją, Kinijos Liaudies Respubliką (Kiniją), Korėjos Liaudies Demokratinę Respubliką (KLDK) ir Vietnamo Socialistinę Respubliką (Vietnamą), būtina iš anksto gauti visų geležinkelių SMGS susitarimo, kuriuo vadovaujantis vežama toliau, dalyvių sutikimą. Krovinių vežimas į Afganistano Islamo Respubliką turi būti derinamas iš anksto su šios Respublikos kaimyninių šalių, per kurias vežamos siuntos, geležinkeliais. Todėl siuntėjas prieš mėnesį iki kito mėnesio 15 dienos turi pateikti paraišką atitinkamam DB Schenker centrui arba, jei siunta pateikiama vežti Zasnico-Mukrano stotyje, Baltic Rail disponentui, nuroydamas šiuos duomenis: siuntėjo ir gavėjo adresus, galinę stotį, krovinio pavadinimą, vagono siuntų skaičių ir masę, važtos mokesčio už NVS ruožus mokėtojo kodą ir pageidaujamą vežimo maršrutą (nurodant pasienio stotis). Kaimyninių Afganistano šalių, per kurias vežamos siuntos, geležinkeliais, Mongolijos geležinkelių (MRA) ir (arba) Kinijos geležinkelių (KZD) ir (arba) Korėjos geležinkelių (ZC) ir (arba) Vietnamo geležinkelių (DSVN) leidimai vežti įrašomi CIM važtaraščio 15 skiltyje „Informacija gavėjui“.

- 5.2. Tam, kad laiku būtų suderintos aukščiau išvardintų krovinių vežimo vakarų – rytų kryptimi sąlygos, krovinio siuntėjas turi pateikti atitinkamą paraišką DB Schenker klientų konsultantui arba Baltic Rail atstovui, jei Zasnico-Mukrano stotis yra siuntos pradinė stotis, šių *Siuntų vežimo sąlygų* 24 punkte nurodytais adresais, ne vėliau kaip prieš 20 darbo dienų. Jei vežamos ypatingosios arba negabaritinės siuntos, kurioms reikalingi krovinių gabaritų bei tvirtinimo 1520 mm pločio vėžės vagonuose apskaičiavimai ir brėžiniai, turi būti pateikiama ir *Bza* paraiška.

Vežant siuntas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas, Lietuvos, Latvijos, Estijos ir NVS bei už jų esančių valstybių geležinkeliais, pakrovos brėžiniai ir krovinių gabaritų bei tvirtinimo 1520 mm pločio vėžės vagonuose apskaičiavimai būtini, jei:

- pakrovos gabaritas yra didesnis, nei NVS šalių, Estijos Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos geležinkelių nustatytas vežant negabaritines siuntas su kontroliniu rėmu, turi būti padaromas ir kontrolinio rėmo brėžinys;
- vežami kroviniai, kurių pakrovimo pavyzdžių nėra nurodyta SMGS 14 priede;
- kroviniai, kurių vienetų matmenys, masė, vėjo jėgos veikiamo paviršiaus plotas, svorio centro koordinatės ir t.t. yra didesni nei leistina,
- reikia pakrauti ilguosius krovinius, daugiau nei 400 mm išsikišančius už 1520 mm pločio vėžės vagonų (13,4 m) galų,
- kroviniai, kraunami į vagonų junginius arba transporterinius vagonus.

Apskaičiavimus atlieka ir brėžinius parengia klientai. Juos privalo patikrinti ir suderinti visos vežant dalyvaujančios GTĮ. Kroviniai į 1520 mm pločio vėžės vagonus pakraunami ir tvirtinami remiantis apskaičiavimais ir brėžiniais, kuriuos yra suderinę vežant siuntą dalyvaujančios GTĮ.

Ypatingų siuntų vežimo 1520 mm pločio vėžės GTĮ derinimas ir vežimas vykdomas vadovaujantis *Negabaritinių ir sunkiųjų krovinių vežimo NVS šalių, Estijos Respublikos, Latvijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos geležinkeliais instrukcija (DČ–1835)*.

- 5.3. Vežant aukščiau išvardintų krovinių siuntas rytų – vakarų kryptimi, atitinkamas paraiškas siuntėjas turi pateikti tų geležinkelių administracijai, kuriai yra pavaldi pradinė stotis, ne vėliau nei prieš 15 dienų.

6. Konteinerių siuntų vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas

Geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas gali būti vežami tik Tarptautiniame konteinerių biure (BIC) registruoti privatūs, fiziniams arba juridiniams asmenims priklausantys didieji konteineriai, kurių techniniai parametrai atitinka ISO normas ir ant kurių yra pritvirtintos tinkamumo naudoti lentelės, atitinkančios Tarptautinės konvencijos dėl saugių konteinerių ir 1972 m. muitinės konvencijos dėl konteinerių nuostatų reikalavimus. Konteineriai vežami geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas vadovaujantis SMGS 8 priedu.

7. Gedžiųjų krovinių vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas

- 7.1. Kroviniai, kuriems reikalingas atitinkamas temperatūros režimas, 1520 mm pločio vėžės geležinkelio linijomis gabenami vadovaujantis SMGS 4 priedu *Gedžiųjų krovinių vežimo taisyklėmis, Vagonų, perdarytų iš refrižeratorinių vagonų, naudojimo tvarka ir maisto produktų, kai kurių gedžiųjų bei kitų krovinių tarptautinio vežimo tarp NVS šalių, Estijos, Latvijos ir Lietuvos Respublikų tuose vagonuose sąlygomis ir Gedžiųjų krovinių vežimo priežiūros refrižeratoriniuose vagonuose tarptautiniais maršrutais tarp NVS šalių, Estijos, Latvijos ir Lietuvos Respublikų instrukcija*.
- 7.2. Ne į refrižeratorinius arba izoterminius vagonus pakrauti kroviniai, kuriems reikalingas atitinkamos temperatūros režimas, priimami vežti tik ypatingomis sąlygomis, suderinus su visomis geležinkelių įmonėmis, dalyvaujančiomis vežant siuntą.

Tokiu atveju krovinio siuntėjas CIM važtaraščio 21 skiltyje „Krovinio pavadinimas“ turi įrašyti žymą: „Krovinys vežamas ypatingomis sąlygomis“, taip pat nurodyti gautų suderinimo telegramų numerius ir datas.

8. Pavojingųjų krovinių vežimas geležinkelių ir keltų linija Klaipėda –Zasnica-Mukranas

- 8.1. Pavojinguosius krovinius į Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes leidžiama vežti tik tada, jei jie nuo Lietuvos pasienio įvažiuojamojo punkto atitinka ne tik Pavojingųjų krovinių tarptautinio gabenimo geležinkeliais (RID, COTIF C priedas), Nutarimo dėl pavojingųjų krovinių vežimo jūrų laivais (GGVSee), IMDG kodekso taisykles, bet ir SMGS 2 priedo taisyklių reikalavimus. Be to, turi būti vadovujamasi

pavojingųjų krovinių vežimo nuostatomis, pateiktomis šių *Siuntų vežimo sąlygų* 18 punkte.

- 8.2. Tam, kad laiku būtų suderintos pavojingųjų krovinių vežimo vakarų – rytų kryptimi sąlygos, krovinio siuntėjas turi pateikti atitinkamą paraišką DB Schenker klientų konsultantui arba Baltic Rail atstovui, jei Zasnico-Mukrano stotis yra siuntos pradinė stotis. Tam tikros rūšies pavojingųjų krovinių perkrovimo galimybės Zasnico-Mukrano stotyje turi būti suderintos su atitinkamomis įmonėmis, teikiančiomis krovos paslaugas šiame krovos terminale, vadovaujantis informacija, pateikta šių *Siuntų vežimo sąlygų* 24 punkte.
- 8.3. Vežant pavojingųjų krovinių siuntas rytų – vakarų kryptimi, atitinkamas paraiškas siuntėjas turi pateikti tų geležinkelių administracijai, kuriai yra pavaldi pradinė stotis.

9. Važtaraščio turinys (ABB CIM 4 str.)

9.1. Įrašant į važtaraštį sutartus siuntos duomenis, vadovaujasi *CIM važtaraščio žinyno (GLV CIM)* 2 priedu (www.cit-rail.org).

9.2. Krovinio siuntų, vežamų į galinę stotį Latvijoje, Estijoje, NVS šalyse bei už jų esančiose valstybėse, CIM važtaraštį siuntėjas įformina iki *Draugystės (perkėla)* įvažiuojamosios (važtos dokumentų performinimo) pasienio stoties Lietuvoje, kurioje geležinkelis performina šį važtaraštį į SMGS, jei siunta nevežama toliau su tuo pačiu CIM arba CIM/SMGS važtaraščiu vadovaujantis CIM.

9.3. Krovinio siuntėjas CIM važtaraštyje privalo įrašyti:

- 4 skiltyje „Gavėjas“: „*Stoties viršininkas*“;
- 10 skiltyje „Išdavimo vieta“: „*Draugystė (perkėla)*“ (kodas 10830 8);
- 7 skiltyje „Siuntėjo paraiškos“:

Performinus siunta vežama toliau į”
 (galinės stoties pavadinimas ir galinis geležinkelis)
 „Krovinio gavėjas galinėje stotyje –”

9.3.1. Transzitinį siuntų, vežamų per Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS šalis bei už jų esančias valstybes, važtaraštyje papildomai įrašyti:

„Vežimo išlaidas
 (transzitinio geležinkelio pavadinimas)
 sumoka “
 (ekspeditoriaus/vażtos tranzito mokesčio mokėtojo pavadinimas ir kodas)

9.3.2. Jei CIM važtaraščio 7 skiltyje vietos visiems įrašams nepakanka, galima, įrašius atitinkamą nuorodą, naudoti 15 skiltį.

9.3.3. Jei ir šių važtaraščio skilčių duomenims įrašyti nepakanka, įforminamas ir prie važtaraščio pridedamas papildomas lapas, kurio dydis turi būti toks pat, kaip ir važtaraščio. Į 7 važtaraščio skiltį turi būti įrašoma: „žr. papildomą lapą“. Apie tai, kad naudojamas papildomas lapas, turi būti įrašoma į važtaraščio 9 skiltį, kurioje nurodomi CIM važtaraščio priedai.

9.3.4. Vežant krovinius atviruosiuose vagonuose be apdangalų arba su neužplombuotais apdangalais, 21 skiltyje „Krovinio pavadinimas“ turi būti įrašoma:

- vienetų skaičius, jei jų yra mažiau nei 100;
- pastaba „*suverstinis kroviny*“, jei yra daugiau nei 100 vienetų.

- 9.3.5. Jei vežami pavojingieji kroviniai, krovinio siuntėjas CIM važtaraščio 21 skiltyje „Krovinio pavadinimas“ arba papildomame lape įrašo duomenis ne tik pagal galiojančio RID, bet ir pagal galiojančio SMGS 2 priedo taisyklių reikalavimus.
- 9.4. Jei siuntos iš Vokietijos pateikiamos Draugystės (perkėla) stoties viršininkui išsiųsti toliau į galinę stotį Latvijoje, Estijoje ar NVS bei už jų esančiose valstybėse, važtos dokumentų performinimo stotis pagal specialų pareikalavimą nusiunčia krovinio siuntėjui SMGS važtaraščio dublikato originalą. Tokiu atveju krovinio siuntėjas CIM važtaraščio 7 skiltyje turi įrašyti: „Išsiųsti SMGS važtaraščio dublikatą“ - ir nurodyti savo pašto adresą.
- 9.4.1. Siuntų iš Latvijos, Estijos ir NVS, taip pat iš Mongolijos, Kinijos, KLDR ir Vietnamo, vežamų vadovaujantis SMGS nuostatomis iki Draugystės (perkėla) pasienio išvažiuojamosios (važtos dokumentų performinimo) stoties Lietuvoje ir iš Afganistano Islamo Respublikos, CIM važtaraštį iki galinės stoties pildo Draugystės stotis.
- 9.4.2. Važtos dokumentų performinimo stotis CIM važtaraščio 1 skiltyje „Krovinio siuntėjas (pavadinimas ir adresas)“ krovinio siuntėją įrašo pagal pradinį važtaraštį, nurodo jo pašto adresą, taip pat ir pirmąją pradinę stotį bei pirmąją krovinio išsiuntimo šalį.
- 9.4.3. Performinant abiem kryptimis vežamų krovinių važtos dokumentus, pirmosios vežimo sutarties performinamas važtaraštis pridedamas ir prie važtaraščio, su kuriuo siunta vežama toliau. CIM važtaraščio 9 skiltyje „Važtaraščio priedai“ ir SMGS važtaraščio 23 skiltyje „Siuntėjo pridėti dokumentai“ reikia pažymėti: „Pridedamas važtaraštis Nr.... (data)“.

10. Papildomos nuostatos

- 10.1. Perkraunant krovinį, CIM važtaraščio pradiniai (vagono) duomenys perbraukiami taip, kad išliktų įskaitomi, ir šalia jų įrašomas vagono, į kurį perkraunama, numeris, jo taros masė, krovos norma ir ašių skaičius.
- 10.2. Jei kroviny perkraunamas iš vieno vagono į keletą, kiekvieno naujojo vagono duomenys įrašomi CIM važtaraščio 21 skiltyje. Be to, važtaraštyje būtina nurodyti kiekvieno perkrauto vagono krovinio masę ir vienetų skaičių.
- 10.3. Perkrovimo stotyje negalima vienos krovinio siuntos išskirstyti skirtingiems krovinio gavėjams.
- 10.4. Pradinėje stotyje siuntėjas privalo prie CIM važtaraščio pridėti visus krovinio lydimočius dokumentus, būtinus siuntai pagal SMGS susitarimo reikalavimus iš *Draugystės* (perkėlos) stoties vežti toliau, ir važtaraščio pildymo instrukciją. Apie tai, kokie dokumentai pridedami, reikia įrašyti į CIM važtaraščio 9 skiltį. Ar pridėti dokumentai yra visi ir teisingai įforminti, atsako siuntėjas. Važtaraštyje negali būti įrašomos žymos apie išperkamąjį mokesť.
- 10.5. Važtaraštyje negali būti įrašomos išperkamojo mokesčio, krovinio vertės (CIM 34 straipsnis) arba suinteresuotumo pristatyti (CIM 35 straipsnis) žymos.

11. Kalbos pasirinkimas (ABB CIM 4, 10, 12 straipsniai, GLV CIM 16 straipsnis, 2 priedo 1 punktas)

Siuntėjo įrašams važtaraštyje, papildomiems nurodymams ir Baltic Rail arba DB Schenker pateikiamoms reklamacijoms įforminti turi būti vartojama vokiečių kalba.

12. Plačios vėžės (1520 mm) vagonų užsakymas (ABB CIM 5 straipsnis)

- 12.1. 1520 mm pločio vėžės geležinkelių administracijų vagonai užsakomi Zasnico-Mukrano stotyje.
- 12.2. Siuntoms iš Zasnico-Mukrano stoties vežti skirtus 1520 mm pločio vėžės vagonus, klientas užsako telefaksu arba elektroniniu paštu. Užsakymai, kuriuose turi būti nurodyta vagonų rūšis, skaičius ir pageidaujama pakrovos diena, pateikiami adresu:

Baltic Port Rail Mukran GmbH
 Im Fährhafen Sassnitz/Mukran
 D 18546 Sassnitz – Neu Mukran
 Telefon: +49 (0) 38392 55261
 Fax: +49 (0) 38392 55263
 E-Mail: info@baltic-rail-mukran.com
 Internet: www.baltic-rail-mukran.com.

Klientas Vokietijoje negali reikšti pretenzijų dėl neįvykdytos vagonų užsakymo paraiškos. Krovinių vežimas į Zasnico-Mukrano stotį galimas tik po to, kai Baltic Rail patvirtina, kad vagonų paraiška bus vykdoma.

- 12.3. Klientas Vokietijoje dėl privačių arba iš geležinkelių administracijų išnuomotų tuščių 1520 mm pločio vėžės vagonų užsakymo tiesiogiai kreipiasi į vagonų savininkus. Tušti privatūs arba išnuomoti vagonai atvežami į Zasnico-Mukrano stotį gavėjui su CUV važtaraščiu.

Informaciją apie tai, kad iš Klaipėdos į Zasnico-Mukrano stotį bus atvežamas užsakytas tuščias privatus arba iš geležinkelių administracijos išnuomotas vagonas, vagoną užsakantis klientas perduoda Baltic Rail prieš 48 val. iki numatyto tuščio vagono užstūmimo į keltą Klaipėdos uosto Tarptautinėje jūrų perkėloje.

- 12.4. Jei pageidaujama išsiųsti sukomplektuotas siuntas uždaru keltu reisui, būtina nurodyti tai užsakyme.
- 12.5. Baltic Rail patvirtina, kad užsakyti vagonai bus atgabenti, po jų užstūmimo į keltą, kuriuo vagonai atvežami į Zasnico uostą, Klaipėdoje.
- 12.6. Atgabenti vagonus kliento pageidaujama laiku tą pačią parą iš esmės neįmanoma. Išimtiniais atvejais būtina gauti rašytinį Baltic Rail patvirtinimą.
- 12.7. Klientas gali atsisakyti užsakytų vagonų arba užsakyti juos kitai dienai, pranešęs apie tai Baltic Rail adresu, nurodytu šių *Siuntų vežimo sąlygų* 24 punkte, iki antros prieš planuojamą pakrovą darbo dienos 10 valandos. Jei Baltic Rail Zasnico-Mukrano stotyje pranešimą dėl atsisakymo arba užsakymo kitai dienai gauna po 10 valandos arba pranešimas nepateikiamas, Baltic Rail už vagonų prastovą nuo planuotos pakrovos dienos iki išvykstant kitam keltui mokestį klientui skaičiuoja, vadovaudamasi *Baltic Port Rail Mukran tarifo* nuostatomis.

Jei dėl tam tikrų nuo Baltic Rail arba jos pavedimu veikiančių padėjėjų nepriklausančių priežasčių (pavyzdžiui, nėra reikiamų važtos dokumentų arba krovinyms nesukomplektuotas) išsiųsti vagonų per 24 valandas nuo pakrovimo pradžios

neįmanoma, klientui taip pat skaičiuojamas nurodyto dydžio vagonų prastovos, atsiradusios dėl kliento kaltės, mokestis. Ta pati sąlyga galioja ir tada, kai delsiama iškrauti įvežtas siuntas iš 1520 mm pločio vėžės vagonų dėl priežasčių, už kurias Baltic Rail arba jos veikiantys padėjėjai neatsako.

Dėl išsamesnės informacijos kreiptis į Baltic Rail.

13. Pakrovimas ir iškrovimas (ABB CIM 6.3 straipsnis)

- 13.1. Kroviniai kraunami laikantis galiojančių vėžėjo krovimo taisyklių. Kroviniai į 1520 mm pločio vėžės prekinis vagonus kraunami, vežami keltu ir 1520 mm pločio vėžės geležinkelių linijomis vadovaujantis *Krovinių pakrovimo ir tvirtinimo vagonuose ir konteneriuose taisyklių* (SMGS 14 priedo), *Krovinių pakrovimo ir tvirtinimo techninių sąlygų*, galiojančių nuo 1988 m. su visais pakeitimais ir papildymais, nuostatomis.
- 13.2. Krovinius, vežamus vadovaujantis šiomis *Siuntų vežimo sąlygomis*, krauna į 1520 mm pločio vėžės vagonus ir iškrauna iš jų Zasnico-Mukrano stotyje atitinkamos krovos įmonės, remdamosi atskiromis sutartimis, sudarytomis su klientais.
- 13.3. Krovinio masė arba vienetų kiekis arba faktinė vagono taros masė nustatoma Zasnico-Mukrano stotyje tik tada, kai dėl to susitariama atskirai.

14. Išlaidos, mokėjimo žymos (ABB CIM 8 str., GLV-CIM 5.2 str.).Važtaraščio įrašai

- 14.1. Vežant krovinių siuntas į Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes, vadovujamasi šiomis galiojančiomis nuostatomis:
 - 14.1.1. Išlaidas (važtos mokestį, papildomus mokesčius ir kitas išlaidas, susidariusias vežant krovinį) iki Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto) privalo padengti krovinio siuntėjas; jos nustatomos vadovaujantis CIM važtaraščio įrašais. Prie šių išlaidų priskiriami ir mokesčiai už krovinių perkrovimą į kito pločio vėžės vagonus arba mokesčiai už pakrautų vagonų aširačių pakeitimą, įskaitant pakrautų krovinių tvirtinimo mokestį, jei dėl to susitarta *Sutartyje su klientu*.
 - 14.1.2. Įrašas apie mokėjimą CIM važtaraščio 20 skiltyje turi būti toks: „DDP iki Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto)“.
 - 14.1.3. Išlaidas (važtos mokestį, mokestį už vagonų nutempimą nuo kelto, už geležinkelio atliekamą važtos dokumentų performinimą pagal kitą transporto teisės sistemą ir kitas išlaidas, susidariusias vežant krovinį) nuo Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto) privalo padengti gavėjas ir (arba) ekspeditorius AB „Lietuvos geležinkeliai“ nustatyta tvarka; išlaidos nustatomos remiantis SMGS (arba CIM, jei vežama tiesiogiai su tuo pačiu CIM arba CIM/SMGS važtaraščiu).
 - 14.1.4. Išlaidas už tranzitinių krovinių vežimą per Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes padengia ekspeditorius – važtos tranzito mokesčio mokėtojas, nurodytas CIM važtaraščio 7 skiltyje, vadovaujantis šių *Siuntų vežimo sąlygų* 9.3.1. punktu.
- 14.2. Krovinių siuntoms iš Lietuvos, Latvijos, Estijos ir NVS bei už jų esančių valstybių galioja šios nuostatos:

Išlaidas (važtos mokestį, mokesčius už vagonų užstūmimą ant kelto, už geležinkelio atliekamą važtos dokumentų performinimą pagal kitą transporto teisės sistemą ir kitas

išlaidas, susidariusias vežant krovinį) nuo pradinės stoties Lietuvoje, Latvijoje, Estijoje ir NVS bei už jų esančiose valstybėse, iki Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto) privalo padengti siuntėjas ir (arba) ekspeditorius AB „Lietuvos geležinkeliai“ nustatyta tvarka; išlaidos nustatomos remiantis SMGS (arba CIM, jei vežama tiesiogiai su tuo pačiu važtaraščiu).

Išlaidas už krovinių vežimą nuo Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto) privalo padengti krovinio gavėjas galinėje stotyje. Prie šių išlaidų priskiriami ir mokesčiai už krovinių perkrovimą į kito pločio vežės vagonus ir (arba) už pakrautų vagonų vežimėlių pakeitimą, jei dėl to susitarta *Sutartyje su klientu*.

- 14.3. Siuntų į Afganistano Islamo Respubliką, Mongoliją, Kiniją, KLR ir Vietnamą važtos mokesčių mokėtojai gali būti tik tos ekspedicinės įmonės, kurios su tranzitiniais geležinkeliais yra sudariusios atitinkamas sutartis dėl važtos mokesčių mokėjimo nuo važtos dokumentų performinimo stoties. Todėl krovinio siuntėjas CIM važtaraščio 15 skiltyje „Informacija gavėjui“ turi įrašyti: „Įmonė (ekspedicinės įmonės pavadinimas, sutarties Nr.) moka važtos mokesčių už vežimą (geležinkelio pavadinimas)“.

15. Krovinio pristatymo terminas, pristatymo termino pratęsimas (ABB CIM 9.1. ir 9.2. straipsniai)

- 15.1. Krovinio pristatymo laikas ir pristatymo pratęsimo terminas nustatomas vadovaujantis važtaraščio įrašais (ABB CIM 9.1 ir 9.2 str.)
- 15.2. Krovinio pristatymo terminas susideda iš išsiuntimo termino, sudarančio 12 val., ir vežimo termino, sudarančio 24 val. kiekvienam pradėtam 400 km maršruto atstumui, įskaitant jūros ruožą. Atstumas apskaičiuojamas vadovaujantis Vienoduoju tarptautinio krovinių vežimo atstumų žinynu – Tarifu Nr. 8700.00 (DIUM) – ir šių *Siuntų vežimo sąlygų* 15 punkto nuostatomis.
- 15.3. Krovinio pristatymo terminas pratęsimas prastovos, už kurią neatsako vežėjas, laiku. Krovinio pristatymo termino laikas neskaiciuojamas šeštadieniais, sekmadieniais ir įstatymais nustatytais švenčių dienomis.
- 15.4. Krovinio pristatymo terminas pratęsimas laukimo kol išplauks keltas iš išvykimo uosto laiku. Keltas kursuoja pagal skelbiamą eismo tvarkaraštį (žr. interneto svetainėje adresu www.fahrhafen-sassnitz.de).
- 15.5. Krovinio pristatymo terminas papildomai pratęsimas:
- 48 valandomis, skirtomis vagonams sutvarkyti, kroviniui perkrauti arba vežimėliams pakeisti, taip pat važtos dokumentams performinti Zasnico ir Klaipėdos uostuose;
 - 24 valandomis, skirtomis gabenti kroviniui jūra keltu.
- 15.6. Kitos pristatymo laiko pratęsimo sąlygos nustatomos dalyvaujančių vežėjų vidaus tarifuose (taisyklėse).

16. Atsakomybė vežant geležinkeliais ir jūrų transportu

- 16.1. Vežant krovinius geležinkelių ir keltų linija Klaipėda – Zasnica-Mukranas iš esmės vadovaujasi CIM 38 straipsnio nuostatomis dėl atleidimo nuo atsakomybės.
- 16.2. Atsakomybės už siuntų praradimą, sugadinimą arba pristatymo termino pažeidimą, vežant siuntas pagal šias sąlygas, paskirstymas reglamentuojama taip:

- 16.2.1. LG, Baltic Rail ir DB Schenker Rail Deutschland ir atsakomybė už siuntų vežimą remiantis šiomis *Siuntų vežimo sąlygomis* nustatoma pagal CIM.
- 16.2.2. Atsakomybė už siuntų vežimą Rytų–Vakarų kryptimi, reglamentuojama CIM, prasideda nuo važtos dokumentų performinimo Draugystės (perkėla) stoties arba nuo CIM važtaraščio įforminimo pradinėje stotyje.
- 16.2.3. Atsakomybė už siuntų vežimą Vakarų–Rytų kryptimi baigiasi įforminus siuntų, vežamų toliau į Lietuvą, Latviją, Estiją ir NVS bei už jų esančias valstybes, SMGS važtaraštį Draugystės (perkėla) stotyje, arba išdavus krovinį su CIM važtaraščiu galinėje stotyje.
- 16.3. Tvarkant pretenzijas dėl siuntų, vežamų vadovaujantis CIM, kai jų gavėjas pagal CIM važtaraščio įrašą yra Draugystės (perkėla) stoties viršininkas, CIM važtaraščio originalas turi tokią pačią juridinę galią, kaip ir važtos dokumentų performavimo stoties viršininko paraiška dėl pretenzijų perleidimo galutiniam gavėjui (gavėjas pagal po to taikomą SMGS vežimo sutartį).
- 16.4. Pareiškus pretenzijas SMGS geležinkeliams, SMGS važtaraščio originalas, paimtas gavėjo pagal CIM vežimo sutartį kartu su CIM važtaraščiu, turi tokią pačią juridinę galią, kaip ir važtos dokumentų performavimo stoties viršininko paraiška dėl pretenzijų pagal SMGS perleidimo, jei Draugystės (perkėla) stoties viršininkas nurodytas SMGS važtaraštyje kaip gavėjas.
- 16.5. Atsakomybė už siuntų vežimą pagal SMGS susitarimą Lietuvos, Latvijos, Estijos ir NVS bei už jų esančių valstybių geležinkelių linijomis, teisė pareikšti pretenzijas, geležinkeliai, kuriems gali būti pareikšta pretenzija, ir dokumentai, kurie turi būti pridedami prie pretenzijų, nustatomi remiantis SMGS važtaraščio įrašais.

17. Važtos ir papildomų mokesčių apskaičiavimo principai

- 17.1. Važtos mokesčiai už vežimą DB AG ruožais apskaičiuojami pagal *Bendrajį „DB Schenker įkainių ir sąlygų“ kainoraštį* (APL).
- 17.2. Baltic Rail, vadovaudamasi atitinkamomis savo tarifų nuostatomis, nustato ir apskaičiuoja mokesčius:
- už aptarnavimą, darbus, susijusius su keltų išsiuntimu;
 - už perstūmimus kelte;
 - padengiančius išlaidas, susidarančias geležinkelio įmonei išsiunčiant siuntas, atliekant muitinės formalumus, gaunant reikiamus leidimus.

Informacija apie galiojančius įkainius pateikiama leidinyje *Tarifbestimmungen der Baltic Port Rail Mukran GmbH* arba nustatoma atskirai *Sutartyje su klientu*.

- 17.3. Dėl mokesčio už palydą tariamasi ir jis imamas atskirai.
- 17.4. Važtos ir papildomų paslaugų mokesčiai už siuntų vežimą nuo kelto (Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos) iki Lietuvos galinių stočių skaičiuojami vadovaujantis AB „Lietuvos geležinkeliai“ *Importuojamų, eksportuojamų ir vietinių krovinių tarifų knyga* 01-LG bei *Papildomų paslaugų, susijusių su krovinių vežimu, kainynu* PP-LG.

18. Medžiagų ir daiktų, nurodytų RID (COTIF C priedas), vežimas

- 18.1. Vežant siuntas turi būti vadovaujamosi ne tik SMGS 2 priedo, COTIF C priedo, bet ir toliau pateiktomis nuostatomis:
- 18.1.1. Skirtingai nei nurodyta RID, cisterniniai konteineriai ir geležinkelių cisterniniai vagonai neturi būti įrengti su vėdinimo įtaisais pagal RID 6.8.2.2.6 punkto nuostatas.
- 18.1.2. Prekiniuose vagonuose turi būti įrengti įtaisai kroviniams tvirtinti, ašos ir kitos tvirtinimo priemonės, prie kurių tvirtinamos tvarslės, užtikrinančios saugų vežimą jūrų transportu. Konteineriai, atsižvelgus į vežant jūra susidarantias apkrovas, turi būti pakankamai gerai įtvirtinti vagonuose.
- 18.1.3. Kitais atvejais vadovaujamosi:
- vežant geležinkelių transportu Vokietijoje – *Nutarimu dėl pavojingųjų krovinių vežimo keliais, geležinkeliais ir vidaus vandenimis* (GGVSEB) ir Tarptautinio pavojingųjų krovinių vežimo geležinkeliais taisyklėmis (RID);
 - pakraunant ir iškraunant Vokietijos uostuose – *Nutarimu dėl pavojingųjų krovinių vežimo jūrų laivais* (Gefahrgutverordnung See – GGV See) ir *Tarptautinio pavojingųjų krovinių vežimo jūra kodeksu* (International Maritime Dangerous Goods Code - IMDG-Code);
 - vežant jūra – 1974 m. *Tarptautiniu susitarimu dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje* (SOLAS) ir *Tarptautinio pavojingųjų krovinių vežimo jūra kodeksu* (International Maritime Dangerous Goods Code – IMDG–Code);
 - vežant geležinkelių transportu į NVS šalis tranzitu per Lietuvą, Latviją ir Estiją – SMGS 2 priedu *Pavojingųjų krovinių vežimo taisyklėmis*.
- 18.1.4. Jei Vokietijoje pavojingieji kroviniai vežami kitomis sąlygomis nei nustatyta RID, pvz., naudojant 1520 mm pločio vėžės cisterninius vagonus su pakeistais vežimėliais, kurių talpos neatitinka RID 6.8 skyriaus reikalavimų, siuntėjas privalo prašyti leidimo laikinai taikyti išimtis pagal RID arba GGVSE 5 § 2 pastraipą.
- 18.1.5. Siuntėjas privalo pasirūpinti, kad kiekviena jūrų transportu vežama siunta atitiktų šiuos reikalavimus:
- a) CIM važtaraštyje būtų nurodyta, jei reikia, krovinio savybė – kenksmingos jūrai medžiagos) pagal IMDG kodeksą;
 - b) prie važtaraščio būtų pridėta ir nurodyta:
- važtos dokumentas pagal GGVSee 8 § 1 pastraipos 1 straipsnį su duomenimis, įrašomais vadovaujantis IMDG kodekso 5.4.1 skirsniu; ne mažiau kaip 3 egzemplioriais;
 - įmonės, įforminančios dokumentą, pavadinimas ir adresas;
 - asmenų, atsakingų už įmonės arba įmonės savininko kaip gamintojo arba pardavėjo įsipareigojimų vykdymą, pavardės;
 - vežant pavojingųjų krovinių siuntas konteineriuose arba krovininiuose automobiliuose – krovinio *Įpakavimo* (ir įtvirtinimo) *sertifikatas* pagal GGVSee 8 § 1 pastraipos 3 straipsnį ir IMDG kodekso 5.4.2 skyrių. Konteineryje arba krovininiame automobilyje vežamo krovinio *Įpakavimo sertifikato* esmė gali būti nurodyta važtos dokumente, įformintame vadovaujantis GGVSee 8 § 1 pastraipos 1 straipsniu;

- vežant pavojingųjų krovinių siuntas vakarų – rytų kryptimi prekiniuose vagonuose su keičiamaisiais vežimėliais – *Riedmenų pakrovimo pažyma* pagal IMDG kodekso 5.4 skyrių. Ši *Pažyma* nereikalinga, jei siuntos perkraunamos į 1520 mm pločio vėžės prekinis vagonus prieš pradėdant jas gabenti jūra;
- c) prie vežamų krovinių vienetų būtų pritvirtinti, vadovaujantis RID 1.1.4.2.1 papunkčio reikalavimais, 100 mm x 100 mm dydžio pavojingumo ženklai pagal IMDG kodekso 5.2 skyriaus pavyzdžius, ir ant transportavimo vienetų (pvz., prekinų vagonų su keičiamaisiais vežimėliais, konteinerių) – ne mažesni kaip 250 mm x 250 mm dydžio pavojingumo ženklai pagal IMDG kodekso 5.3 skyriaus pavyzdžius ir oranžinės spalvos pavojingumo kortelės pagal SMGS 2 priedą maršrutams, kuriais vežama vadovaujantis SMGS, arba atitinkamai pagal RID;
- d) jei, vadovaujantis IMDG kodekso nuostatomis, kroviniai yra jūrai kenksmingos medžiagos, ant siunčiamų krovinių, kurių matmenys 100 mm x 100 mm, ir transportavimo vienetų, kurių matmenys 250 mm x 250 mm turi būti uždėtas ženklas pagal toliau pateiktą pavyzdį

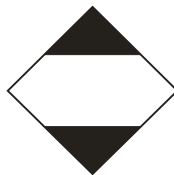


18.1.6. Kroviniai, kuriuos galima vežti apribojant jų kiekį.

Jei transportavimo vienetuose vežamas ribotas įpakuotų pavojingųjų krovinių, nurodytų RID 3.4 ir IMDG kodekso 3.4 skyriuose, kiekis, informant važtos dokumentus privaloma vadovautis IMDG kodekso taisyklėmis. Be kitų duomenų siuntėjas važtos dokumentuose privalo papildomai įrašyti: „**LIMITED QUANTITY**“ arba „**LTD QTY**“ (pavojingieji kroviniai, vežami ribotu kiekiu). Vežant įpakuotus pavojinguosius krovinius, kurių bendroji masė > 8 t, tame pačiame transportavimo vienetu ribotu kiekiu, CIM važtaraštyje turi būti įrašyta ši žyma:

„Ribotas kiekis: xxx kg“.

Transportavimo vienetų, kuriuose vežamas ribotas pavojingųjų krovinių kiekis, pavojingumo ženklais nereikia žymėti, tačiau, vadovaujantis IMDG kodekso 3.4 skyriumi, ant jų išorinės pusės būtina atitinkamu šriftu užrašyti: „**LIMITED QUANTITY**“ arba „**LTD QTY**“ (RIBOTAS KIEKIS) ir uždėti šį ženklą



19. Važtos dokumentų performinimas (reekspedicija)

Vežant siuntas abiem kryptimis, LG performina siuntų važtos dokumentus, jei jos toliau nevežamos su tuo pačiu CIM važtaraščiu į Lietuvos, Latvijos, Estijos stotis arba priešinga kryptimi. Vežant siuntas kryptimi Rytai-Vakarai SMGS važtaraštis performinamas į CIM važtaraštį, vežant kryptimi Vakarai-Rytai – CIM važtaraštis į SMGS važtaraštį.

Siuntų, vežamų toliau į Mongolijos galines stotis arba tranzitu per Mongoliją, važtos dokumentus performinti pakeliniams geležinkeliams draudžiama, siuntų vežimą gali tvarkyti tik ekspedicinės įmonės.

20. Krovinių klasifikavimas

Kroviniai, (išimtis žr. I dalies 2 skyriaus 1 § 2 punkte) priimami vežti vadovaujantis šių *Siuntų vežimo sąlygų* nuostatomis, yra išvardyti UIC *Vienodajame krovinių sąraše* (NHM); jų duomenys turi būti atitinkamai įrašomi į tarptautinio važtaraščio skiltį.

21. Maršrutai ir atstumai (km)

Nuo iki	Klaipėdos uosto Tarptautinės jūrų perkėlos (kelto)
Zasnico-Mukrano (LG kelto) 80109	521
Draugystės (perkėlos) 2410830-8	6

22. Geležinkelių stočių sąrašas

Nustatytos Lietuvos, Latvijos ir Estijos geležinkelių stotys, į kurias galima vežti siuntas su CIM važtaraščiu

Stotis	Geležinkelis	Stoties kodas
Akmenė	LG	24126706
Alytus	LG	24123604
Bezdonyš	LG	24128207
Bugeniai	LG	24126300
Darbėnai	LG	24107144
Draugystė (perkėla)	LG	24108308
Dūkštas	LG	24128900
Gaižiūnai	LG	24124503
Gubernija	LG	24125807
Gustonyš	LG	24127209
Ignalina	LG	24128603
Jašiūnai	LG	24120501
Jonava	LG	24124701
Joniškis	LG	24126003
Kaišiadoryš	LG	24122804
Kaunas	LG	24123109
Kazlų Rūda	LG	24123406
Kena	LG	24120303
Kėdainiai	LG	24125005
Kybartai	LG	24124305
Kirtimai	LG	24120709
Klaipėda	LG	24108001
Kretinga	LG	24107805
Kupiškis	LG	24127506
Kužiai	LG	24127001
Lentvaris	LG	24120907
Marijampolė	LG	24124008
Matuizos	LG	24122200
Mauručiai	LG	24123208
Mažeikiai	LG	24126409

Stotis	Geležinkelis	Stoties kodas
Mockava	LG	24123307
Naujoji Vilnia	LG	24120402
Pabradė	LG	24128405
Pagėgiai	LG	24107003
Pakruojis	LG	24106005
Paneriai	LG	24120808
Panevėžys	LG	24127308
Pavenčiai	LG	24107201
Pilviškiai	LG	24124107
Plungė	LG	24107508
Pravieniškės	LG	24122903
Radviliškis	LG	24125500
Rimkai	LG	24108407
Rizgonys	LG	24124800
Rokiškis	LG	24127803
Rūdiškės	LG	24122408
Senieji Trakai	LG	24122507
Skuodas	LG	24107102
Subačius	LG	24127407
Šeduva	LG	24127100
Šeštokai	LG	24123802
Šiauliai	LG	24125708
Šilainiai	LG	24125203
Šilėnai	LG	24125609
Šilutė	LG	24108704
Švenčionėliai	LG	24128504
Tauragė	LG	24106708
Telšiai	LG	24107409
Tytuvėnai	LG	24106203
Turmantas	LG	24129106
Utena	LG	24128702
Vaidotai	LG	24121004
Valčiūnai	LG	24120600
Valkininkai	LG	24122309
Varėna	LG	24121608
Viduklė	LG	24106401
Vievis	LG	24122705
Vilkaviškis	LG	24124206
Vilkyčiai	LG	24108605
Vilnius	LG	24120006

23. Taikomų sąlygų apžvalga. Dalyvaujančių vežėjų tarifai. Įkainiai

Vežėjas	Pavadinimas	Kur galima įsigyti
AB „Lietuvos geležinkeliai“ Krovinių vežimo direkcija Mindaugo g. 12 LT-03603 Vilnius	<ul style="list-style-type: none"> - AB „Lietuvos geležinkeliai“ Tranzitinių krovinių vežimo tarifų knyga TKT-LG - AB „Lietuvos geležinkeliai“. Importuojamų, eksportuojamų ir vietinių krovinių tarifų knyga 01-LG; - AB „Lietuvos geležinkeliai“. Papildomų paslaugų, susijusių su krovinių vežimu, kainynas PP-LG 	<p>http://www.litrail.lt;</p> <p>AB „Lietuvos geležinkeliai“ Krovinių vežimo direkcija Rinkodaros skyrius Mindaugo g. 12 LT-03603 Vilnius</p>
DB Schenker Rail Deutschland AG, Rheinstraße 2, D - 55116 Mainz	<ul style="list-style-type: none"> - Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail Deutschland AG; - Preise und Konditionen der DB Schenker Deutschland AG (PKL) 	<p>www.dbschenker.com/de/rail/alb DB Kommunikationstechnik GmbH Medien- und Kommunikationsdienste Logistikcenter Kriegsstraße 136 76133 Karlsruhe Fax: +49 (0) 721 9385509 E-Mail: DZD-Bestellservice@bahn.de Internet: www.rail.dbschenker.de</p>
Baltic Port Rail Mukran GmbH Im Fährhafen 20 D 18546 Sassnitz – Neu Mukran	<ul style="list-style-type: none"> - Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der Baltic Port Rail Mukran GmbH (BPRM GmbH); - Tarifbestimmungen der Baltic Port Rail Mukran GmbH (BPRM GmbH); - Bau- und Betriebsordnung für Anschlußbahnen (BOA) 	<p>Baltic Port Rail Mukran GmbH Im Fährhafen / 20 18546 Sassnitz – Neu Mukran Deutschland/ Germany Telefon: +49 (0) 38392 55261 Fax: +49 (0) 38392 55263 E-Mail: info@baltic-rail-mukran.com Internet: www.baltic-rail-mukran.com</p>

24. Įmonių adresai papildomai informacijai gauti

LG				
Vardas, pavardė	Veiklos sritis	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Ana Naumova	Atsiskaitymai su ekspeditoriais	+3705 269 3810 +3705 269 3227	+370 5 269 2137 +370 5 269 3415	a.naumova@litrail.lt j.lavrinovic@litrail.lt
Viktorija Kaminskaitė	Atsiskaitymai su klientais	+3705 269 2151 +3705 269 2635		viktorija.k@litrail.lt
Galina Bukauskienė	Vagonų eksploatacija	+3705 269 3034	+3705 269 2774	g.bukauskiene@litrail.lt
Egidijus Šokaitis	Negabaritiniai kroviniai	+3705 269 3324	+3705 269 2927	e.sokaitis@litrail.lt
Regina Bendoraitienė	Krovinių vežimas pagal CIM	+3705 269 3819	+3705 269 2827	cim@litrail.lt
Tomas Marčiulionis	Muitinės procedūros	+3705 269 3170	+3705 269 2824	t.marciulionis@litrail.lt
Arūnas Verpečinskis	Draugystės stoties viršininkas	+3706 20 4800	+3706 35 5098	a.verpecinskas@litrail.lt
Marius Jakniūnas	Viršininko pavaduotojas	+3706 20 4802	+3706 35 5098	draugyste@litrail.lt

DB Schenker Rail			
Pareigos	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Dispečeris	+493831-2402440	+4969-26536026	kurt.deichmann@dbschenker.eu
Klientų aptarnavimo centras	+49 1805-331050		neukundenservice@dbschenker.eu
Siuntų priėmimas ir išsiuntimas	+4938392 - 43345	+4938392 - 43434	jana.darkow@dbschenker.eu

Baltic Port Rail Mukran				
Vardas, pavardė	Pareigos	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Torsten Meincke	techniniai klausimai	038392 - 55 261	038392 - 55 263	info@baltic-rail-mukran.com
Tino Gerschler	realizavimas	038392 – 55 388	038392 - 55 263	gerschler@baltic-rail-mukran.com
Christina Stoll	dispečeris	038392 - 55 262	038392 - 55 263	stoll@baltic-rail-mukran.com
Birgit Oyen	siuntų priėmimas	038392 – 55 264	038392 - 55 263	oyen@baltic-rail-mukran.com

Įmonės, vykdančios krovos darbus Zasnico–Mukrano uoste

Baltic Port Rail Mukran				
Vardas, pavardė	Pareigos	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Jörg Neumann	perkrovimo vadovas	+4938392 – 55373	+038392 – 55 372	j.neumann@buss-ports.de

Rail Marketing Gas- und Chemieumschlag GmbH				
Vardas, pavardė	Pareigos	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Gerald Köhler	vadovas	+4938392-677184	+4938392-677184	koehler@rail-marketing-mukran.de
Peter Beythien	dispečeris	+4938392-631027	+4938392-631027	beythien@rail-marketing-mukran.de

Viela Export GmbH				
Vardas, pavardė	Pareigos	Telefono Nr.	Fakso Nr.	El. paštas
Henning Bligenthal	vadovas	+4938355 - 68913	+4938355 - 68927	h.bligenthal@bohnhorst.de
Thomas Jünemann	administracija/ eksploatacija	+4938354 - 34760	+4938354 - 34761	t.juenemann@bohnhorst.de